

Administrația și  
Tipografia:  
Brașov, piața mare Nr. 22.  
Nu se retrănesc decât pe pri-  
mă. Manuscrisurile nu se re-  
trănesc!  
Birourile de subscripții:  
Brașov, piața mare Nr. 22.  
Marate mai primesc în Viena  
Hof-Messe, Haasenstein & Vogler  
(H. Meas), Heinrich Schalk, Alois  
Irml, M. Dukes, A. Oppel, J. Dan-  
berg; în Budapesta: A. V. Gold-  
berger, Anton Meser, Eckstein, Bernati  
Frankfurt: G. L. Doube; în Ham-  
burg: A. Steiner.  
Impresiunile: o serie  
șirind pe o colină 8 cr.  
80 cr. timbru pentru o pu-  
blicare. Publicații mai dese  
după tariful și învoială.  
Melame pe pagina III-a o  
să 10 cr. v. a. sau 50 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL II.

„Gazeta” țese în sic-care și  
Abonamente pentru Austro-Ungaria  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
Pentru România și străinătate  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 franci, pe trei luni  
10 franci.  
Se prenumeră la toate ofi-  
ciile postale din țară și din  
afară și la dd. colectorilor.  
Abonamentul pentru Brașov:  
la administrație, piața mare  
Nr. 22, etajul I.: pe un an  
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei  
luni 2 fl. 50 cr. Cu dușul în  
casă: Pe un an 12 fl., pe  
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
Un exemplar 5 cr. v. a. sau  
15 bani.  
Atât abonamentele cât și  
inserțiunile sunt a se plăti  
înainte.

Nr. 266.

Brașov, Sâmbătă 3 (15) Decembrie

1888.

## „Koloșvár” și biserica română gr. orientală. IV.

După ce a produs atâtea scandaluri cu cei doi dinții articuli ai săi, vine acum „Koloșvár” și în articolul său prim din Nr. 285 recunoșce, că a tradus falsă adresa omagială, după „Hermannstädter Ztg.” Recunoșce că în textul original, ce-l publică și dănsul acum, nu se află cuvântul „birodalom”, și că reu a făcut că s'a încrețit în „Hermannstädter”, constată însă, că expresiunea „Ungaria și Transilvania” se află și în textul genuin al adresei, ba pe baza documentelor ce le are în mână, constată și aceea, că însuși ministerul ung. de culte și instrucție publică în corespondențele sale oficiale intitulă pe capul bisericii gr.-or. astfel: „Escelenței Sale d-lui D-nu Mironu Român arhiepiscop și metropolitul tuturor Românilor gr.-or. din Ungaria și Transilvania”. Cu toate acestea însă, dăce foia ungurească, gr.-orientală nu le-ar fi fost permisă să se folosească de această expresiune, căci autorii adresei trebuia să știe, că acea expresiune este necorectă și vătămătoare.

A vedut cineva vr'o gugu-măniă mai clasică ca acesta?!  
Atrage apoi atențiunea ministrului actual Albin Csaky asupra acestei „greșeli” și crede că ministrul câtă mai curând va dispune cu totă energia cassarea titlaturii nelegale și prin o circulară va provoca pe toate autoritățile respective, pe capii bisericesci etc. ca în viitor, în actele oficiale să se folosească numai de titlu și expresiuni corecte care sunt în consonanță cu legile țerei.

Mirare că nu pretinde dela guvern și cassarea cuvintelor de „Mare

Principe alu Transilvaniei” din titlatura Maiestății Sale.

Apoi totu în același număr la altu locu publică „Koloșvár” următoarea telegramă, care, după noi, putea să rămână rezervată la casu de trebuință pentru ministrul Csaky, dăr nicidecum nu se potrivea cu pozițiunea capului bisericeii gr. or. ca ea să figureze în colonele unei foi unguresce de gașcă:

„Articolul primu din „Koloșvár” de erî n'are nevoiă de comentariu ca fiecine să pricepă, că acela nu este altceva decât o nouă operă a urei confessionale și a intoleranței sub vëlul patrioțismului. Autorul omite cu intențiune din șirul emigraților pe Bărnăuțu, Laurianu, Papiu și pe nenumărați greco-catolici din timpul mai nou, și numai emigranți greco-orientali vede prin Bucuresci. Acesta nu mai este frumos, nu este lucru cinstit, dăr nu e nici procedură patrioțică. Binevoit a publica adresa trimisă în întrégă estensiunea sa, să o judece publicul cetitoru directu. *Mironu Român*.”

În nexu cu acesta își mai face chefulu autorul articulu din cestiune a potența invectivele sale și a-o mai și codi, dăr din „hazafiatlan szellem” (spiritu nepatrioțicu) totu nu-o slăbesce.

„În articulu nostru — dăce — amu vorbitu de *spiritulu nepatrioțicu* ce domnesce în biserica greco-orientală... își va aduce aminte Escel. Sa, că n'ainte cu câțva ani în sinodu său *doră* în congresu, (va să dăce nici el nu știe unde, nu cumva în conferența politico națională?) când era vorbă de ajutorul de stat, s'a hotăritu ca în contra dispozițiunei guvernului să se petiționeze la *Impăratulu când Acela va fi în Viena*... „În momentul acesta nu suntemu în stare să ilustrăm de deplinu *spiritulu nepatrioțicu* ce domnesce în biserica greco-orientală (atunci de ce nu vă țineți gura?) dăr în curând vomu

pertracta această cestiune, și încă pe baza decisiunilor reprezentanței bisericesci și ale cuvântărilor cu cari s'au motivat acelea, (ce bunu cronicar va fi avându „Koloșvár”) și nu vomu porni după bërfa.” (Va să dăce ca acum!)

„Maiorescu, Papiu, Laurianu și Bărnăuțu precum șcimă noi (rău scit!) au ieșit din legăturile bisericeii gr. catolice, er decât n'au ieșit, această impregiurare încă nu restornă opiniunea scriitorului acelu articulu, după care în România, pentru legăturile religioșare greco-orientalii se simtă mai acasă decât greco-catolici?”

Er cauza, că *spiritulu* în biserica gr. or. este așa precum este o derivă respectivul de acolo, că bărbății cari aparțin la această biserică, din România își capetă *prafulu de pușcă, curagiulu*.

Nu vomu reflecta la toate bărăniile câte se cuprind în aceste articuli, căci nu merită atâtea considerare. Unele insinuări sunt însă de o natură atât de gravă, încât fără privire la modul cum, și la locul unde s'au născut, trebuie să ne ocupăm puțin de ele.

*Spiritulu* este „nepatrioțicu” în biserica gr. or. și acesta din simpla cauză, că religiunea este identică cu a României.

Este dără o cauză *elementară* acesta pe care nici să voiască nu o pot delătura greco-orientalii noștri, căci ei sunt cu mult mai slabi decât să potă înfrâna pe România.

Dacă este adevăratu acesta, și dacă este unu rău atât de mare, încât pentru acestu rău nici lăniscea *dorită* de Maiestatea Sa la iubileul său nu-o puteți lăsa neconturbată, voi sunteți mar și tari cari impuneți la totă lumea, folosiți-vă de puterea voștră și reglementați pe România, ca se curmați isvorul rului.

Dăr cele ce susțineți nu sunt adevărate. Românii din România numerită acelu complimentu, căci ei, nici ca societate nu facu *absolutu nimica* pentru coreligionarii lor din statul nostru, nu facu nici măcaru câtă face „Societatea sântului Ladislau” și „Societatea Ciangăilor” de aici pentru *Maghiarii din România*.

Ce ați dăce când vr'unu episcopu din România, d. e. al „Ungrovlachiei” și-ar lua voia să facă vizațiunil canonică și să organizeze parochii pe la noi, precum o face episcopulu maghiaru Szász Domokos din Clușiu prin România?

Românii de dincolo n'au avut până acum răgaz de a îngrijii nici de biserica lor de acasă, necum să se mai gândească a ajutama bisericeii din străinătate.

Decă în timpurile vechi s'a aflatu câte unu creștinu evlaviosu din România, care constrinsu de împrejurările de acasă, a aflatu adăpostu în Brașov, și a făcutu câte o fundațiune pentru bisericele de aici, asta n'are nimic de a face cu statul României. Statul românu nici n'a pretinsu dăr nici n'a avutu niciodată vr'o influință asupra comunelor bisericesci din Brașov, cu atât mai puțin asupra bisericeii gr. or. de aici. Și în fine nu cu ajutorul vostru au ajunsu și aceste averi în mânil cătorva familii grecesci, numai ca să nu contribue la înaintarea în cultură a strimtoratulu dăr numerosulu popor român?

Noi fără îndoieală urmărimu cu mai multă atențiune toate mișcările, ce se manifestă în biserica gr. or. română, decât „Koloșvár” și cu inimă liniștită putemu constata, că nu se nutresce „*spiritulu nepatrioțicu*” și nici că se pote nutri într'o biserică organizată cu atâtea

## FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

### Poesii în prosă

de I. Turgenieff.

I. Baba.

Eram pe câmpu.

Deodată mi-se pără, că audu pași ușori în urma mea... Mă urmărea cineva.

Mă uitai înderăt și vedui o babă uscată și gârbovită, acoperită cu nisce sdrențe sure din crescutu până'n tâlpi. Numai obrazul i-se vedea, obrazul sbîrcit și galben, cu nasul lungăreț, ascuit.

Făcui unu pasu cătră ea, — atunci a statu pe locu.

— Cine ești? ce vrăi? ce ești? cerșitoru? aștepti milă?

Baba nu răspunse. Mă plecai spre ea și observai atunci, că amândoi ochii îi sunt acoperiți cu o peliță subțire străvechie, cum putemu vedea și la unele paseri, care peliță scutesce ochii de lumina prea repentină.

Însă la babă era în nemișcare această peliță, de unde am dedus, că bătrana e orbă.

— Aștepti milă? o întrebai a doua oară. Ce mă urmăresci?

Însă babă eră rămase mută, dăr se părea că a devenit și mai gârbovită.

Mă 'ntorsei în fine și mi continuai calea. Dăr totu audiamu în urma mea pașii acei ușori și amăsurați.

O fi totu muera aceea, cugetam; ore ce voesce dela mine? Însă am mai adăus în cugetul meu: de siguru a ră-tăcită fiindu orbă, și acumă imi urmăresce pașii după audu, ca să potă ajunge eră între omeni... Așa este, așa!

Cu toate acestea mă cuprinse o neliniște ciudată, și mi-se pără că nu babă urmăresce direcțiunea ce mi-am luat, ci din contră, ca și cum ea m'ar cărmui pe mine, ca și cum m'ar împinge când în stânga când în dreapta, și ca și cum eu m'as lupta — o luptă nențelă — dăr totuși o urmăream vrându-nevrându. Într'aceea eu totu înaintezu... Când în calea mea deodată apare ceva ca o negreță, care se totu lărgeșce... ceva ca o gropă... „mormentu” imi plesnesce prin minte. Așa dără într'acolo mă împinge bătrana pe mine.

Mă 'ntorcă repede. Baba eră stă înaintea mea... Însă acumă vede. Mă privesce cu ochi mari și periculoși, cari sēmăna multu cu ochii paserilor răpitoare. Mă uită mai de aproape în fața ei, în ochii ei. Când deodată eră i acopere pelița subțire, și trăsurile i erăși devinut timpite.

Etă — cugetam — baba acesta va fi sörtea mea, pe care nu o pote 'ncunjura nimenea.

Nu o pote 'ncunjura, nu o pote 'ncunjura! Ce absurditate! Probăză numai! Și deodată mă 'ntorcă într'o direcțiune cu totul contrară.

Mă păzescu, însă eră audu cum mă urmărescu pașii ușori aproape... de totu aproape... și eră e gropă adencă înaintea mea.

Apucă altă direcțiune, și eră audu pașii aceia la spatele mele, și eră vedu pata neagră înaintea mea.

Ori încătrău mă 'ntorcă, ori în stânga ori în dreapta, ca unu epure fugărită, — totu aceea și erăși totu aceea!

Așteptă numai — cugetai în mine — te-oiu înșela eu pe tine! Voiu rămâne aici, — și am și rămasu, am ședutu pe pământu.

Baba stă la spatele mele. Nu o vedu că ar fi acolo, dăr o simțu, — o sciu.

Și deodată zărescu ceva: pata aceea care era atât de departe până acumă se apropie, parcă înotă cătră mine.

Dumneșeu! Privescu în juru... Baba mă privesce lung și se 'ncercă a mi suride din fălcile i lipsite de dinți.

— Nu scapi de mine!

## II. Unu omu care-i îndestulit cu sine.

Pe una din stradele capitalei trece cu paș elasticu unu tineru.

Purtarea i este senină și conscie, ochii îi sclipescu, zîmbesce și fața i plăcută și simpatică îi este rumenă.

Ce i-s'a întâmplat? Dără a moștenit? Său este înaintat la o treptă mai înaltă? Dără-lu așteptă amanta? Său numai unu dejun gustos — și numai simțulu sântății depline îl face atât de fericit? Dăr a căpătat ordinul cavalerescu alu împăratulu Stanislau?

Nicidecum, — nici veste nu-i de acestea. Nu acestea sunt care îi face bucuria. Numai cu puțin mai n'ainte a născocit o calumnia despre unu cunoscutu alu său și o-a răspândit cu mare istețime, așa că acumă a fostu norocosu a o aud de pe buzele unui alu treilea, încât și el o crede.

Ah, câtă este de îndestulit acumă junele acesta plăcut și de mare speranță, și ce e mai multă, — câtă este de grațiosu...

publicitate, cum este organizată biserica gr. or. din Ungaria și Transilvania, în sinul căreia toate acțiunile ei, începând de jos dela sinodul parohial până sus la congresul, *se desfășură la lumina zilei și în vederea tuturor.*

Patriotismul cel profesat de șovinismul dela „Kolozsvar” nu este patriotismul cel adevărat, ci un „va-banque” condamnabil în contul statului poliglot, cum este al nostru.

Cel ce ca minoritate absolută agiteză în favoarea unei rase dintre multe rase de cetățeni, cari compun statul poliglot, pentru utopia de stat național, care precum însuși șovinismul o mărturisesc este numai în „ideiă”, a-cela turbură liniștea publică în stat și pregătesce „bellum omnium contra omnes”.

Să nu așteptați ca la această lucrare să vă dea concursul lor și bisericile române, căci ele atunci ar face un lucru în adevăr nepatriotic.

Povestea cu emigrarea exclusivă a greco-orientalilor în România, este o minciună nerușinată.

Emigrăză acolo, durere, Români foarte mulți fără diferență de confesiune, pentru că nu vor să rămână peritori de fome aici, unde, ca să se potă da pâne legiunilor de proletari privilegiați, ei stau sub blăstemul de „reii patrioți” numai pentru că s'au născut din mamă română; er în România capătă pâne ori care om muncitor și harnică fără a i-se cere carte de botez.

Dér emigrăză în România și Sécui voștrii și încă cu ridicata? O fac ore pentru că sunt reii patrioți, ori pentru că ca bun patrioți i-ați adus acolo încât mor de fome aici?

Cu întrebarea, că dintre Metropoliile românesce, care se pôte considera ca restaurată? Români nu-și bat capul. De ar da Dumneșu, ca ei să n'aibă trebuință de a se ocupa cu alte chestii dela cari depinde existența și fericirea lor în acest stat, decât cu discuțiunea academică asupra acestei teme!

Nu există concludere sinodală seu congresuală, că biserica gr.-or. ar fi îndrumată vr'o deputațiune de dreptul la Viena la Impăratul, unde nu va fi încungurată de

### III. Regula vieții.

Décă voesci să superi pe cineva, m'a sfătuit odată un intrigant bătrân, aruncă-i în față greșelile de cari pătesc și D-ta; fă-te mândru și ridică cele mai grave acușări în contra lui.

Anteu: cu acesta stărnesc în el convingerea, că D-ta ești curat de păcatul din vorbă.

Al doilea: indignarea D-tale pôte fi și sinceră și atunci satisfacă și conștiința D-tale.

De exemplu, decă D-ta ești renegat, apostat, atunci aruncă-i în față contrariul D-tale, lipsa convingerei.

Décă spiritul D-tale este spirit servil, timbrăză-l de servil și pe al lui, și când nu l'ai sci acușă cu altceva, numesce-l servil civilizațiunii, al Europei seu — nu'mi pasă — al socialismului.

— Dora și cu aceea-l pôte acușă, că e servitorul neservilismului! — am observat eu.

— Și cu aceea! — imi dăse intrigantului bătrân.

Gherlanul.

Maghiari. Acestea sunt aiurări de-ale lui „Kolozsvar”.

Au mers deputațiunii bisericești la Impăratul la Viena, d. e. și cele cari au mers în chestiunea introducerea limbii maghiare în școlile elementare, dér nu numai a bisericii gr. or., ci și a celei gr. catolice; au mers însă la Viena, pentru că Domnitoriul era atunci în Viena.

Dér apoi se pot, ocoli Maghiarii la astfel de ocaziuni în Viena? N'au ei acolo pe ministrul de lângă persoana Maies. Sale? Pôte ajunge vr'o deputațiune înaintea feței Regelui Ungariei cu ocolirea guvernului Ungariei?

Nu pôte! Nică ată nu scie „Kolozsvar”, și totuși el se simte chemat să dea lecțiuni de „patriotism” și de „constituționalism” bisericii române greco-orientale.

E lucru foarte trist și dureros, că și contra astor felu de arme trebuie să ne luptăm în străvechia noastră patrie; dér bun e Dumneșu, vor să ave odată un sfârșit și nebuniile și manoperele păcătoase și miserabile ale șovinismului unguresc nesuferit!

## DIN AFARĂ.

Societatea ostaficană din Berlin a primit o telegramă din Zanzibar, care împărtășește, că dela 5 până la 7 Decemvre au fost lupte violente la Bagamoyo cu rebelii sub conducerea lui Bușiri, care la timpul său începă revolta cea dinteu în Pangani. Bagamoyo se află tot în mâinile societății. Un atac îndreptat în contra acestei localități a fost respins cu ajutorul soldaților de pe corabia de război „Leipzig”.

Din Constantinopol se desminte oficial, că prințul Ferdinand al Bulgariei ar fi cerut să fi primit în audiență la Sultanul și că această cerere ar fi fost refuzată. „Voss. Ztg.” e informată din Londra, că Bagamoyo, care până acum două luni era cel mai înflorit loc pe cóstele orientale ale Africe, acum e nimic total și părăsit. Conducătorul insurgenților, Bușiri, s'a retras deodată într'un sat la 4 miluri depărtare, în urma șgomotului, că împrejurimea taberei germane e subminată. Și-a lăsat chiar și tunurile în urmă. Înainte de a se retrage, a dat foc orașului și l'a devastat. În lupta de Vinerea trecută au fost doi Germani răniți și vr'o sută de Arabi uciși. În Vindii triburile revoltate au pus mâna pe toate proviziunile de praf. Bușiri a jăfuit o caravană încărcată cu os de elefant și puse de omoriri ori ciungăriră pe purtătorii indigeni, fiind că n'au voit să i se asocieze. Vaporul staționat înaintea Kilvei s'a întors la Zanzibar cu 70 de fugari. „Nordd. Allg. Zeitung” anunță din Zanzibar, că o corabie de război italiană, la însărcinarea guvernului și în numele Sultanului, a proclamat blocarea și dela 5 Decemvre a luat parte activă la blocare.

Conducătorii Unionei române, contele Campello, ducele de Sora și arhitectul papal Francesco Vespignani și-au dat demisiunea retrăgându-se dela conducerea uniunii. Causa e că ei — arătând într'un memoriu către Papa situațiunea ca nesuportabilă, așa că partea cea mai mare a națiunii și-a negat religione formală, fiind că catolicii sunt strimtori și bărbații ei cei mai buni condamnați la neactivitate — au cerut să între Vaticanul în viața politică, pentru ca să înlăture răul, să ferescă biserica catolică de alte daune și partida să redobândescă pozițiunea ce i se cuvine. Vaticanul însă a răspuns evasiv, că nu e încă timpul.

Cu totă campania cea violentă a presei oficiose germane în contra im-

prumutului rusesc de 500 milioane, Rusia a isbutit nu numai să facă acest im-primut, ci să fi acoperit de cincă ori, din care de trei ori mai multă numai în Franca.

„Pol. Corr.” anunță din Petersburg, că comandantul suprem al trupelor dislocate în districtele militare intronite Charkov și Chiev, generalul adjutant Radetzky, a sosit în capitala Rusiei, ca să confereze cu ministrul de război, generalul adjutant Vannovsky, asupra regulării acelor chestii militare, ce au isvorit din intrunirea districtelor militare numite. Generalul Radetzky a fost primit într'o lungă audiență și de Tarul Alesandru III.

„Grașdanin” din Petersburg raportează, că în capitala Rusiei se vorbește despre trimiterea unui ultimatum Persiei. Decă guvernul persan, dice foia rusă, ar lăsa nebagat în semă acest ultimatum, atunci Rusia are destule trupe la granița persană, pentru ca să sprijinească vorbele cu fapta.

Comisiunea camerei deputaților din Roma pentru măsurile militare, făcea la început, împreună cu aprupe întreaga cameră, opozițiune ministrului de război la primirea bugetului, din cauză că suma ce se cerea pentru cheltueile extraordinare era foarte mare. În urma lămuririlor confidențiale însă, ce ministrul de război li-a dat comisiunii, acesta a primit bugetul. Tot în această comisiune a dat, precum se vorbește, ministru-șef Crispi următoarele lămuriri: Deși situațiunea europeană e gravă, totuși actualul interval, ce s'ar pute țese mai departe până la nouă alegeri în Franca, este cam liniștit. Aceste alegeri însă vor fi decisive pentru pace. Situațiunea relativ favorabilă a încurajat pe guvern să ceră numai 145 milioane ca cheltuieli extraordinare. Dér decă așteptările nutrit ar fi să rămână neimplinite, atunci va fi nevoie de jertfe noue pentru apărarea țării.

## SCRILE ZILEI.

Ministrul unguresc de comunicațiune e dispus să strămute direcțiunea poștelor și telegrafelor dela Sibiu la Cluș. În scopul acesta s'a și făcut o propunere într'o ședință a consiliului orașenesc din Cluș, ca să se edifice localitățile necesare pe speșele orașului. Aceste localități ar costa 120—140 de mii fl., cerându-se ca guvernul sub titlul chiriei anuale să asigure interesele și amortisațiunea după capitalul de 100,000 fl. Propunerea se va pertracta în ședință publică.

Aflăm, că ministrul de interne, în urma recursului Eforiei școlare române de aici, a denegat aprobarea concluderii luate de consiliul comunal, prin care se dase reuniune de patinat locală dinaintea școlilor centrale române și a școlilor de fete șasesce spre a-lu folosi pentru patinat. Ministrul, precum ni se spune, a refuzat aprobarea din punct de vedere al ordinii publice, al învătământului și din punct de vedere sanitar.

Din Pesta se raportează către „N. fr. Presse”, că pentru noua înarmare și echipare a honvedilor se vor cheltui în cursul viitorilor cincă ani sume însemnate, din care o parte se cuprind deja în bugetul anului viitor cu titlul de cheltuieli transitorii. Guvernul are de gând să împartă astfel aceste cheltuieli: În urma sporirii efectivului prezent de pace se vor pune în bugetul anului 1890 pentru acest scop 4.233,760 fl. și anume 724.500 fl. pentru întregirea echipamentului necesar prin introducerea pușcii cu repetiție, 124.600 fl. pentru care de munițiune, 56.200 fl. pentru cartușe de pușcă cu repetiție, 242 mii 330 fl. pentru transformarea și procurarea trenului, și 2.336,770 florini

pentru 65,250 pușci cu repetiție. În bugetul an. 1891 se vor pune 5.268,270 fl., avându a se procura în acel an pe lângă obiectele de mai sus 90,500 pușci cu repetiție. În 1892 se vor pune în buget 2.776,370 fl. avându a se procura în acel an pe lângă alte obiecte 24 mii 250 pușci cu repetiție. În bugetul anului 1893 e prevădută numai suma de 562,000 fl. pentru cartușe și această sumă va rămâne și în bugetul anului 1894. Cheltuielile vor fi în cei cincă ani, afară de suma pusă în bugetul pe 1889, de 13.4 milioane.

În comuna Lopadea din comitatul Albei de jos s'a ivit epidemia tifusului în grad înspăimântător. În timp de 10 zile s'au ivit 40 de casuri, din fericire însă nici unul nu s'a terminat cu morțe.

În săptămâna trecută s'a inspectat distanța pe care are să fi construită calea ferată vicinală Zernesci-Brașov-Treiscaune de către inginerul ministerial Dobiecky. Această distanță se împarte în trei grupuri: 1) distanța Brașov-Treiscaune, care începe la gara căii ferate a statului și duce pe la Herman, Frejmer, Uzon la Seps-Sângeorg și Chezi-Oșorheiu; 2) distanța ce începe în capul Brașovului-vechiu și duce pe la Cărtian, Rășnov și Tohanul-vechiu la Zernesci; 3) distanța ce începe la stațiunea Bartolomeu, trece pe la turgul de vite și pe la cimitirul central, se legă cu gara căii ferate a statului, trece prin Ulița lungă din Brașov-vechiu până la oficiul poștal și prin Ulița vâmie, piată până în Tergul-cailor; dela oficiul poștal se râmuresce o linie până la capătul Uliței căldărilor și de aci, îndată ce orașul va prelungi prin expropriare Ulița fântăni, în linie dreaptă până la gara căii ferate a statului; o altă ramură va lega orașul Brașov cu Scelele, și pôte că va atinge și Fântâna-popii și Satu-nou; acestea formează grupa tranvaiului cu vapor. Se crede, că lucrările vor începe în primăvera viitoare.

Cu contract și cautiune de 100 fl. bani gata e de ocupat postul de magistrat poștal în Coroiu-St.-Martin, com. Târnavei mic. Leta e 150 fl. pe an, 40 fl. cheltuieli de cancelarie, 12 fl. cheltuieli de înmânare și alte cheltuieli de expedare, ce se vor hotăr ulterior. Petițiunile se adresă la direcțiunea poștală și telegrafică din Sibiu.

Din cauză, că interesul pentru cunoșcerea petrilor a luat un avânt în timpul mai nou și la institutele române de instrucțiune, de aceea va fi multor învătători și școlari bine venit a afla, că d-l W. Haussmann a arătat mică colecțiune de petri, care se pôte căpăta cu prețul neînsemnat de 6 fl. v. a. la librăria lui Albrecht & Zillich. Astfel de colecțiuni, din partea orientală a Ardealului, se pôte procura de Crăciun ca dar pentru școlari și școlari.

Capul clubului deputaților poloni din parlamentul austriac, deputatul R. de Grocholski, a murit.

Ministrul de marină rusesc, generalul adjutant și admiralul Ivan Alexeievici Șestakov a murit. El a fost unul din cei mai culti și mai activi marinari ai Rusiei. Lui i-se datoresc reformele cele mai noue în marina rusescă și renascerea flotei Mării Negre.

Testamentul patriarhului Anghelic s'a publicat. Moștenitorul universal este fratele seu. Singurul legat este biblioteca, ce a lăsat-o gimnaziului din Carloviț. Avere patriarhului e de o jumătate milion. Comitetul congresului a luat măsură pentru asigurarea



FARMACIA I. PSEHOFER

VIENA, Singerstrasse Nr. 15 186,12-5 la „Goldenen Reichsapfel“.

Pilule pentru curățirea sângelui, mai înainte numite „Pilule universale“ merită cu totu dreptul numirea din urmă, de ore-ce în față nu există aproape nici o boală, la care nu ar fi probată în mii de casuri efectul lor miraculos.

Numai acele pilule sunt de considerat ca veritabile, a căror instrucțiune este provădită cu subscrierea I. PSEHOFER și cari pe capacul flă-cărei cutărele poartă totă aceeași subscriere cu litere roșii.

Reproducem aci numai câteva din multe scrisori de mulțămire.

Schierbach, 17 Februar 1888. Onor. Domnule! Respectuos subsemnatul vă rog a mai trimite din nou patru suluri din Pilulele D-v. în adăstăru foarte folositoare și excelentă purificare de sânge.

rificătoare de sânge. Trebuie să vă exprim eu mai îndeplină recunoștință în privința valdorii acestor pilule, și le voi recomanda cu căldură tuturor suferinților, unde mi se va da ocaziune. Ve împuternicir, ca despre aceasta a mea mulțămire să dispuneți după plac în public.

Brasche lângă Flödnig, 12 Sept. 1887. Onor. D-le! D-șeu a voit ca să mi între în mână Pilulele D-v., și vă descriu acuma succesul dobândit: în patul de lăudă (ebendeliä) mă răcimă astfelu, încât nu mai putem lucra, și aș fi de sigură deja mörta, dacă nu mă-ar fi scăpat pilulele d-v. admirabile.

Gottschdorf, lângă Kohlbach, Silesia-Austr. 8 Octomvrie 1888.

Onor. Domnule! Vă rog amicabilă a mi trimite un sul cu 6 cutiøre Pilule universale purificate de sânge. Numai minunatelor Piluri ale D-v. am să mă ămășos, că am scăpat de o suferință la stomac, care m'a chinat 5 ani. Aceste Piluri nu voru lipsi nici odată din casa mea, și vă exprim prin această mulțămire mea cea mai căldură.

Wiener-Neustadt, 9 Decemvrie 1887. Onor. Domnule! Vă exprim cea mai căldură mulțămire în numele mătușei mele, care a suferit cinci ani de catarrh chronic la stomac.

Bach, 28 Februar 1886

Onor. Domnule! În luna lui Noemvrie a. tr. am comandat la D-ta un sul cu Pilule. Eu precum și soția mea am observat celă mai bun succes; sufeream ambii de durere de cap violentă și de scaun neregulat, astăfelu că eram deja apröde de desperare, cu tötö că suntem numai de 46 ani. Și ce să vede! Pilulele D-v. au făcut minune și ne-au scăpat de suferință.

Mittermadersdorf, lângă Kirchdorf, Austria de sus. 10 Ianuar 1886.

Balsamü contra degerăturii de I. Pserhofer, de mulți ani recunoscut ca celü mai sigurü remediu contra suferințelor de degerătură de totü felulü, precum și spre vindecarea ranelorü învechite etc. 1 borcanelü 40 cr., cu trimiterea franco 65 cr.

Prafuri (Fiakerpulver) contra catarului, răgușelei, tusei etc. 1 cutiä 35 cr., cu trimiterea francatä 60 cr.

Pomadä de Tanochinin de I. Pserhofer, cea mai bună dintre tötö remedii pentru creșterea părului. Un borcanü 2 fl.

Plastru universalü de prof. Steudel, la rane din lovitură și împunsu, la totü felulü de bube rele și la umfăturü învechite, ce se spargü periodicü la picior, la degetü, la ränile și aprinderile de țite și la multe alte suferințe de acestü soiü, s'a probatü de multe ori. 1 borcanü 50 cr., cu trimiterea francatä 75 cr.

Sare universalä de curățenie de A. W. Bulrich. Unü remediu de casä excelentü contra tuturorü urmărilor digestiunei stricate precum: durere de cap, amățelä, cărcei la stomac, acrelä în gätü, suferințe haemoroidale, constipațiune etc. 1 pachetü 1 fl.

Eșență pentru ochii de Romershausen, 1 buteliä 2 fl. 50 cr., 1/2 buteliä 1 fl. 50 cr.

Afarä de preparatele aci numite se afla tötö specialitățile farmaceutice indigene și straine, anunțate prin tötö diarele austriace, și la casä, când unele din aceste specii nu s'arü afla în depositü, se vorü procura la cerere cu promptitudine și cătă se potö de efinü.

Trimiterile prin postä se efectuează iute, decât se trimite prețulü înainte, seu cu rambursä. Trimittendu-se prețulü înainte, (mai bine prin mandatü postalü) este portö postalü cu multü mai efinü, decât la trimiteri cu rambursä.

Günstige Gelddarlehen

erhalten selbständige Personen, welche eine ordentliche Jahreswohnung und regelmässigen Verdienst oder Einkommen haben und zw. Gewerbetreibende, Kaufleute, Beamte, Offiziere, Privatiers, Grundbesitzer u. s. w. je nach Verhältniss von 50 fl. bis 1000 fl. als Personalkredit gegen leichte monatliche oder dreimonatliche Abzahlung mit 6% Verzinsung.

Auf grundbücherliche Intabulation gegen 4 1/2% und 5% auf Amortisation oder ohne solche. Nähere Auskunft erteilt:

G. A. STEINER, Budapest

Gr. Károlyi-utca 12. Brieflichen Anfragen sind 3 Stück Briefmarken beizuschliesen.

Bursa de Bucuresci.

Table with exchange rates and financial data for various currencies and banks.

Numere singuraticе din „Gazeta Transilvaniei“ ä 5 cr. se potü cumpöra în tutungeria I. Gross, în librăria Nicolae Ciurcu și Albrecht & Zillich.

Sosirea și plecarea trenurilor și postelor în Brașov.

I. Plecarea trenurilor:

- 1. Dela Brașov la Pesta Trenulü de persöne Nr. 307: 7 öre 10 de minute sêra. Trenulü mixtö Nr. 315: 4 öre 10 minute diminetä.

II. Sosirea trenurilor:

- 1. Dela Pesta la Brașov: Trenulü de persöne Nr. 308: 9 öre 46 minute înainte de amedü. Trenulü mixtö Nr. 316: 9 öre 52 minute sêra.

A. Plecarea postelorü.

- a) Dela Brașov la Rêznovü-Zêrnesci-Branä: 12 öre 30 m. dupä amedü. b) „ „ „ Zizinü: 4 öre dupä amedü.

B. Sosirea postelorü:

- a) Dela Rêznovü-Zêrnesci-Branä la Brașov: 10 öre înainte de amedü. b) „ Zizinü la Brașov: 9 öre a. m.

Avișü d-lorü abonați!

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei să binevoiască a scrie pe couponul mandatului postalü și numerii de pe fășia sub care au primitü diarulü nostru până acuma.

Domnii, ce se abonează din nou, să binevoiască a scrie adresa lămuritü și să arate și posta ultimă.

Totodată facemü cunoscutü tuturorü D-lorü abonați, că mai avemü din anii trecuți numerü pentru complectarea colecțiunilorü „Gazetei“, precum și câteva întregi colecțiuni, pentru cari se potü adresa la subsemnata Administrațiune în casü de trebuință.

Administraț. „Gaz. Trans.“

MERSUL TRENURILOR.

Table showing train schedules and fares between Budapest and various cities including Brașov, Cluj, and others.

Murëșü-Ludoșü-Bistrița Bistrița-Murëșü-Ludoșü

Table showing fares for routes between Murëșü-Ludoșü, Bistrița, and Tagü-Budatelecü.

Nota: Numerii încuadrați cu linii gröse însemnează örele de nöpte.